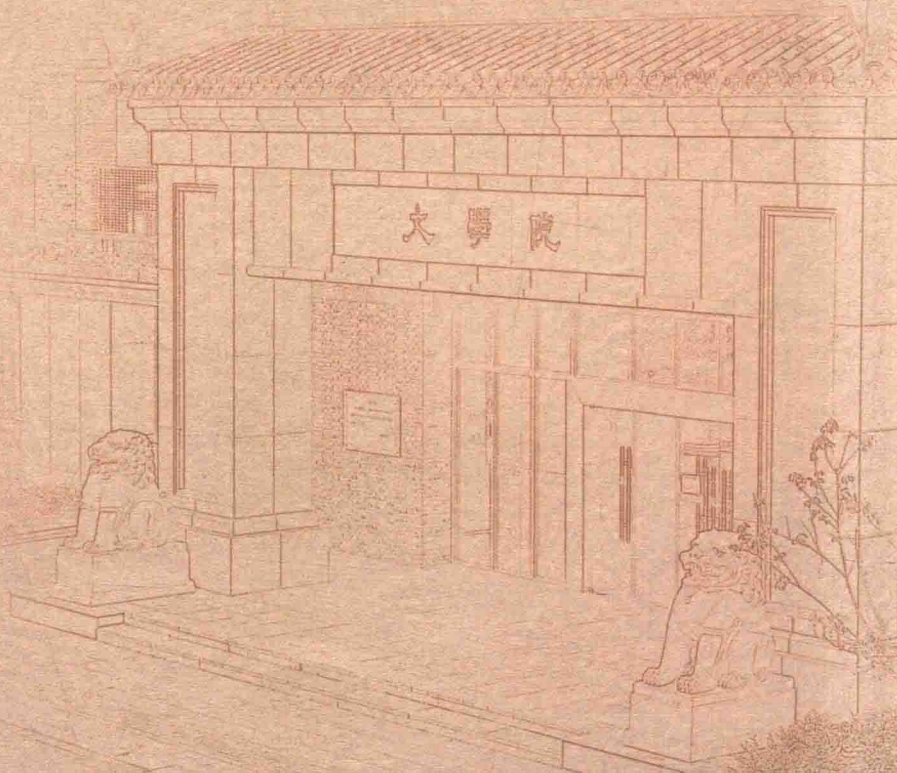


南京大学文学院 百年院庆论文选集

中 苗怀明 编



南京大学出版社

南京大学文学院百年院庆纪念文丛

南京大学文学院 百年院庆论文选集

中 苗怀明 编



南京大学出版社

本纪念文丛由福中集团杨宗义先生赞助出版

序

◎ 莫砺锋

众所周知,语言文字是人类文化最重要的载体,也是人类文化最重要的组成部分。对于中华民族而言,汉语汉字就是中华文化的精神血脉,是中华民族实现身份认同的文化基因。汉族本由许多不同的民族、民族融合而成,汉语在发展过程中曾对许多不同民族的语言进行同化,事实上汉语汉字一向是中华民族大家庭共有、共用的交际工具。早在公元前559年,姜戎之子驹支就能操着纯熟的汉语与晋国正卿范宣子进行外交对话,还能当场赋《诗》明志。到了后代,出身少数民族而能运用汉字进行写作的文人学者代不乏人,唐代大诗人白居易是汉代龟兹胡姓的后裔,与他齐名的元稹是鲜卑人的后裔,刘禹锡则是匈奴人的后裔,皆为显例。毫无疑问,汉语汉字就是中国语言文字的精华和代表。相传仓颉造字时,“天雨粟、鬼夜哭”,那是先民们发明汉字时惊喜心情的生动描述。世界上独一无二的方块汉字,是比“四大发明”更加伟大的文化创造。随着语音的不断变化,拼音文字会在较短的时间内变得面目全非,唯独以表意为主要性质的汉字才能稳固地穿透历史,垂之永远。在中华文化的发展过程中,汉字的贡献是不可磨灭的。要是没有汉字,神州之大,操着各种方言的人们如何进行思想交流?要是没有汉字,我们如何能了解先人们几千年以来的所作所为和所思所感?

当代人都说要继承中华文化的优秀传统,其实那主要是指观念文化。君君臣臣的古代制度早已过时,精美绝伦的古代器物也只有博物馆价值,唯一具有当代价值的传统文化是观念文化,它的载体就是用汉字书写的大量典籍。《尚书》云“惟殷先人有册有典”,从殷商以来,用汉字书写的典籍浩如烟海,成为人类文化史上的奇观。“四大发明”中的两项直接与书籍有关,这是中华民族重视典籍的最好证明。观念形态的中华文化内容丰富,地负海涵,“经、史、子、集”四大类图书的惊人数量便是明证。对于现代人来说,中国文学尤其具有独特的意义。由于先民们的世界观和人生观都具有鲜明的审美观照的意味,当他们创造灿烂的中华文化时,文学始终是极为重要的组成部

分。中国文学不但以生动具象的方式体现了中华文化的基本精神和心理特征,而且广泛、深刻地影响着中华文化的其他组成部分。中国文学的审美价值和认识功能历久弥新,它是中华优秀传统文化中最容易为现代人理解、接受的文化形态,是沟通现代人与传统文化的最便捷的桥梁,也是世界上其他文化背景的人民了解中华文化的最佳窗口。

本书的作者便是一群从事中国语言文字和中国文学的研究及教学的学人。我们组成了一个学术共同体,名称是“南京大学中国语言文学系”,现在改称“南京大学文学院”,但其主体构成和学术传统依然如故。在南大文学院里,汉语言文字和中国文学诸学科同仁们所从事工作的意义已见上述。中国古典文献学的同仁则以研究、整理古籍为主要任务,他们为中国语言文学的研究提供坚实的文献学基础。文艺学的同仁以中西文艺思想的融会贯通为研究宗旨,所弘扬的正是中华民族海纳百川的文化品格。戏剧影视学虽在管理制度上被归入艺术学门类,其实从杂剧、南戏直到现代话剧,在学术传统上向来就是中国文学的重要组成部分,况且无论创作还是研究,戏剧影视学的根基都是汉字书写。有些学科似乎带有舶来品的色彩,例如比较文学与世界文学、语言学及应用语言学,以及中国古代文学学科内部的域外汉籍研究方向,但一来中华文化本来就善于吸收外来文化,现代中国学人也不应故步自封;二来此类研究的意义之一就是借用他者的视野和眼光来审视中华文化。总之,本书的作者虽然涵盖了南大文学院的所有学科,但我们从事的工作都与中国语言文字和中国文学的研究密切相关。我们有志于继承、弘扬中华文化的优秀传统,我们愿意在“薪尽火传”的文化遗产中充当相继燃烧的红烛。

南京大学文学院有着悠久的历史 and 丰厚的学术积累,其远源可以追溯到成立于1902年三江师范学堂与成立于1888年南京汇文书院所开设的国文课程,而1914年9月由南京大学的前身之一南京高等师范学校所设立的国文预科班和国文专修科则是我院的直接源头。斗转星移,一个世纪过去了。一百年来,像国内所有的大学以及系科一样,南大文学院始终伴随着整个国家的风雨历程,先后经历了抗战西迁、院系调整以及“文革”等曲折过程,直至20世纪80年代才进入正常的发展轨道。由于我院的前身之一是民国时代中央大学的中文系,又位于民国的首都,所以我们比国内其他大学的中文系经历了更多的艰难经历。我院曾是以“学衡派”为标志的东南学术的重镇,由于

学术思想领域内激进的左翼倾向渐占上风,而东南学风则被主流意识形态打上了“保守、落后”的烙印,我们在学术思想方面的话语权日渐衰微。到了现在,在经济大潮波涛汹涌、功利思想甚嚣尘上的现实处境中,我们更被挤压到社会的边缘,被世人视为不通时务的一群落伍者。然而我们认同古人的一种生活态度:“寂寂寥寥扬子居,年年岁岁一床书。”在追逐物质利益成为群体趋势的社会环境里,我们心如古井地坐而论道,且因研究对象具有“穷而后工”的性质而自甘清贫。在以英文写作为学术时尚的学界潮流中,我们坚持用汉字来书写自己的所感所思,即使论著无人问津也自甘寂寞。我们从未忘记自己应负的社会责任,但我们认定的使命是为传承中华文化进行沉潜深入的学理探讨,决不追求振臂一呼从者如云的社会效应。我们鼓励学生毕业后走进社会从事各种工作,但我们悉心传授的是最根本的文化精神和学术理念,而不是应付就业需要的实际操作技能。

本书是为庆祝南大文学院百年院庆而编选的,全书选载南大文学院全体教师的论文,上卷的作者是已经去世的前辈,中卷的作者是退休而尚健在的前辈,下卷的作者则是正在南大任教的同仁。百年倏忽,风雨沧桑。从本书入选的论文就可看出,南大文学院三代学人的选题眼光、学术素养和研究方法都体现出时代变化的痕迹。然而有一点是贯穿终始的,那就是“东南学术”的精神。“东南学术”具有理性、持重、稳健的学术品格,在追求社会进步与发展的同时始终重视人文关怀,在倡导新文化的同时始终强调继承民族文化的优秀传统,这是南大文学院最宝贵的学术传统。朱雀桥边花开花谢,扬子江上潮起潮落,我们已在金陵古城的书斋里静坐百年,还将继续在这座“荒江老屋”中坚守寂寞。借用李清照的话说:“甘心老是乡矣!”

是为序。

2014年8月8日

目 录

应用语言学的新概念与新领域	邱质朴(001)
读《荀子·天论》	贾平年(008)
马克思主义美学和现代性	包忠文(011)
唐宋时期敦煌地区商业酒文化考述	高国藩(022)
论元末顾瑛“三教合一”视域中的玉山雅集	吴新雷(037)
一部首倡改革开放的小说	
——詹熙及其小说《醒世新编》论略	王立兴(050)
苏诗“老而严”	
——读苏轼南迁以后诗	吴枝培(061)
论联绵字	许惟贤(075)
《茶馆》艺术特色初探	苏必扬(087)
中国戏剧现代化的艰难历程	
——20世纪中国戏剧回顾	董 健(095)
杨家将演义	杨子坚(108)
17世纪法国哲学家马勒伯朗士对中国的思考与想象	
——以《一位基督教哲学家与一位中国哲学家的对话》为例	钱林森(115)
论汉语词义引申过程中的渐变性规律	张 远(128)
一个语言学人的“观战”与“臆说”	
——关于中国古人类学家对基于分子生物学的“出自非洲说”的诘难	
(附吴新智院士赐教语)	鲁国尧(138)
有关赛珍珠研究中几个根本观念的重新认识	
——纪念赛珍珠诞辰120年为南京大学、镇江赛珍珠国际	
学术研讨会而写	汪应果(151)
从出土古车马看训诂与考古的关系	滕志贤(157)
沈从文严肃文学观观照下的京派和海派	王继志(165)

《诗序》考	徐有富(180)
《广韵》重组在古音构拟中的解释	李 开(192)
比较传记:历史与模式	杨正润(206)
谈宗教与艺术的关系	张育英(220)
从语言角度看《齐民要术》卷前《杂说》非贾氏所作	柳士镇(228)
未刊文明戏史料拾零	顾文勋(235)
虚构的限度	陆 炜(252)
也论“转注”	高小方(264)
李奎报《开元天宝咏史诗》的小说文献意义	
——以《玄宗遗录》佚文为重点	严 杰(280)
新时期萧红研究述评	邹午蓉(284)
方言在公共领域的进与退	薛 遵(300)
刘勰与沈约考论	孙蓉蓉(311)
惊醒之后:如何治疗知识分子的“伤口”?	
——对《叔叔的故事》与《青狐》的一种解读	周晓扬(321)

应用语言学的新概念与新领域

◎ 邱质朴

应用语言学的概念与范围在中国和过去的苏联都定义为语言在社会实践领域的各种应用研究的统称,如词典学、翻译学(包括机器翻译)、语言教学、语言文字信息处理、语言病理学、风格学以及信息论。语言学和应用语言学的区别有如数学和应用数学,化学和应用化学。但是,在欧洲和北美应用语言学的概念却多限定在语言教学的范围之内,包括外语教学和第二语言教学。在当前科学技术迅速发展,边缘学科不断产生的背景下,这样的概念和认识不一必然产生歧义,语言学界的争论自然是难免的。

20 世纪末,中国社会科学院语言文字应用研究所在江苏苏州主持召开了“应用语言学研讨会”,会上对“应用语言学”概念的争论十分热烈。笔者曾在会议上就应用语言学发展前景提出“语言资源”和“语言工程”两个相互联系的新概念,并且由这一对概念派生出“语言工程学”这一个可能在未来取代存在歧义的“应用语言学”的学科名称,希望能为这一讨论开辟新的视角。

一、信息时代的语言科学

20 世纪 80 年代,语言学的发展越来越表现出它是社会科学与自然科学的交融性的学科。语言学汲取了自然科学的理论和研究方法,同时也与某些自然学科相结合,从而也促进了其他学科的发展。目前,语言现象已成为多种学科探讨的重大课题。

语言和语言学都可以从微观和宏观、静态和动态等多种角度来进行观察与研究,同时越来越渗入高科技领域。近年来电子计算机和声学的进展使语言学产生了新的飞跃。

语言是信息的载体,从未来学的观点来看,语言也可能不仅仅是生命体所独具的属性,而可能将会变成生命体和人造机器在一定条件下“共享”的符号系统,人和机器以及机器人之间也可因具有共同语言而发生“交际行为”。

信息除具有“共享性”这一特征外,还可以被集中、提炼和浓缩,以便进行处理。

语言文字大规模和多样化的信息处理必将成为应用语言学中的新领域。

电子计算机的出现为语言学开辟了新的发展空间,语言学的内容和研究手段都发生了质的变化。人类的自然语言在语音、文字、结构和语义等各个方面的探索都将借助于电子计算机的进展。

二、两个新概念

本文将讨论“语言资源”和“语言工程”两个相互联系的新概念的产生,以及对由此而形成的“语言工程学”这一新学科的设想。这只有在当前科学技术迅猛发展和社会不断信息化的背景下才有可能提出。

语言,从微观看,它是一套复杂、精密并具有生成性和高度随机任意性的符号系统。但从宏观看,也就是从它与社会经济以及生产活动相联系的意义上看,语言是信息的载体,同时也是一种社会资源,而且是“取之不尽,用之不竭”的巨大资源。

由于科技的发展和社会的需求而使“资源”这个传统的概念扩大了语义范围。目前,“资源”已不深仅指土地、森林、矿山等自然资源,也被移植于社会,如“智力资源”、“劳力资源”、“人才资源”、“教育资源”等。在不同层次上说,“资源”可解释为:

1. 备而待用的物与力;
2. 人类所占有的一切物质、能力和财富;
3. 供社会发展所需的各种知识和信息。

“语言资源”这一概念是在人类社会活动逐渐信息化以及社会对语言功能大规模需求的背景下出现的。正如太阳能和地热能一样,它们之被认为是资源也必须在社会生产力达到相当程度时才有可能被认知。

语言和语言学作为加快科学技术发展的因素之一,正如矿石和动力资源一样起着直接的作用。语言交际手段和生产手段是息息相关的,信息交换的方法和速度是与科学技术和生产力的发展速度成正比的。

与“语言资源”共生的另一个概念是“语言工程”。

“工程”这个概念随着时代的进步和系统论的进展越来越被赋予更广阔的内涵,它不仅用于自然科学,也用于社会科学或跨越于两者之间。譬如“经济工程”、“社会工程”、“人才工程”等。

“工程”是通过理论和经验的实际运用,使资源变成为人类服务的成果。因此,工程要直接面向实际,体现理论的原则。任何“工程”都需要具备四个条件:1. 质与量的分析统计;2. 创造性的技艺;3. 经济的合理性;4. 现实的可行性。

1974年中国开始进行的“汉字信息处理技术”的研究项目可以称之为了一项大规模的“语言工程”或“语言信息工程”。这项工程包括了汉字信息处理、汉字情报检索、汉字照相排版印刷、汉字远程通讯等项目。

又如,为全世界各国投考美国大学的学生所熟悉的“托福”(TOEFL)英语水平测试,从试题设计、考试网点建立、规则建制、计算机评卷以及标准化的推广等工作,使“托福”成为一项典型的“语言工程”或称之为英语“语言教育工程”或语言能力的“测试工程”。

其他类似的实例也不胜枚举,如:世界语(Esperanto)的推广、俄语在上世纪初期的正字改革、中国实施的“汉语拼音方案”和“汉字简化方案”等都属于“语言社会工程”或“语言传播工程”。

20世纪60年代国外曾出现过“语言工程”(Language Engineering)这一术语。当时这个术语仅指语言规范、文字创制、国家或地区语言生活的调整(如双语和多语政策等)。在今天看来,它的本意所指也仅仅是本文所要论述的“语言工程”的一个方面,即“语言社会工程”,当时也称“语言规划”(Language Planning)。

60年代以后,科学技术和生产力的发展超过了人类历史上的任何时期。语言学成果逐渐与科技成果相结合,面向实际,注重应用,历时半个多世纪的机器翻译的研究和进展就颇具代表性。本文所讨论的“语言工程”是应用语言学实质性内涵的扩展与成长,已经突破了60年代在英美和加拿大等国出现过的语言工程即语言规划原有的框子。本文将讨论四个有代表性的“语言工程学”的新领域即“语言信息工程”、“语言传播工程”、“语言教育工程”和“语言社会工程”。

三、语言工程学中四个重要的领域

1. 语言信息工程

当今世界,各行各业都在应用计算机进行生产管理、社会管理。生产、金融、教育、医疗、文化娱乐以及各种文字的信息处理、信息传输、语音合成、机器翻译、情报自动检索、因特网等领域几乎每时每刻都有新的研究成果出现。

近十多年来,中国在汉字信息处理技术方面取得了相当巨大的进展。过去所谓“中国人发明的汉字进入不了西洋人发明的电脑”的说法已成为无稽之谈。中国和日本在汉字信息处理方面的成就,不但证明古老的汉字可以进入计算机,而且正在赶上或者超过英语输入的速度。到目前为止,汉字输入计算机的设计方案几乎达到了四位数,设计理论与方法大致可分4类,即编码输入法、手写输入法、印刷体光学输入法、声音输入法。有些方案已经获得国内外的专利权。

从世界范围观察,语言信息工程的应用范围和语言本身一样,已经遍及人类社会的各方面和各层次,同时促进了语言学的发展,当然也促进了汉语语言本身的研究探索进展。例如,汉字属性的研究、剖析汉字字音和字形的特性的研究、汉字使用频度的统计、汉字组词特性的研究和词频统计、汉语自然语言的分辨与合成,等等。

在这之前,人们过多地论及汉字的缺点而忽略了汉字的优点,随着计算机科技

的飞跃进展,汉字进入信息工程领域后使我们对汉字的本质更有兴趣和必要进行深入的理解、研讨,特别是对汉字的结构、字根、笔画、声音、意义等多层次的定量统计和技术性处理。汉字都是单体书写,呈方形“矩阵”,便于存储信息。汉字字体千姿百态,蕴涵着各种不同的信息密度。这使汉字特别适合于模拟形象辨别。另外由于汉语是声调语言,每字单音,而声调比其他拼音语言的声段具有更高的保真能力。声调变化也比声段变化易于分析和分辨。因此汉语语言信号可以很迅速地以频谱分析进行鉴定处理。此外,汉语语音符号数量不大也是一个显著的优势。

无可否认,汉语在语言信息工程方面当然也存在一些难点,如字数较多,字形变化大,词类难于孤立确定,结构研究尚有较多的空白。

目前,关于汉语的文字与语音的信息处理又登上了新的台阶,进入又一个崭新的领域,如微软公司(Microsoft)的亚洲研究院在汉语韵律模型、节律模型、文字-口语转换、计算机推理与逻辑等方面研究都取得令人瞩目的成绩。

在国外,属于语言信息工程的开发的新课题也正在日益增长,如各种语言与计算机相结合的语法研究、语义研究、语料数据库建设、语言分析方法、语料加工技术、话语理解、机器词典、机器翻译的方法论等难题都是我们面临的挑战。

2. 语言传播工程

语言作为交际和传播信息的工具,是人类保持社会存在以及发展生产和生活方式的必要条件。语言传播工程主要指通过语言传播影响社会文化导向、地域的风气和时尚、居民的精神文明和语用素养,并伴随着一定程度的美学内涵。

当今任何一个文明社会都具有不同程度的传播媒体,如电视、电影、广播、报纸、书刊以及音像出版物,并且也都拥有自己的通讯系统和与之相应的符号—信号系统(非语言交际系统),还发展着各种各样的政法宣传渠道和商品广告渠道。

上述任何一种传播与交流现象都离不开“语言”这一信息载体。下面是一些语言传播工程的例证。

20世纪70年代末中国进入联合国以后,由于汉语是联合国工作语言之一,欧洲、美洲和一切使用拉丁字母的国家一致接受了中国法定的《汉语拼音方案》为唯一的汉语拼音方式。这就必须责成本国的传播媒体一律采用这一方案,用以拼写汉语专名和需要使用拼音的汉字。从世界范围看,各国为这一语言传播工程所投入的人力物力是相当可观的。

著名的美国人类学家米德(M. Mead)曾向联合国建议采用她设计的一百多个图形符号,作为人类相互沟通的辅助工具,以非语言交际手段来弥补语言交际之不足。特别是用在语言不同的民族之间,效果更为凸显。实际上,这些符号也是一种广义的语言或语言的替代物。我们目前使用的《WINDOWS》电脑软件的各种图标同样是一种与上述图形类似的“语言系统”。

各个民族的语言尽管有差异,但思维规律基本相同。图形性符号与信号越来越多地趋向一致。这一语言-图形互换的新的研究领域前景光明,大有可为。

在两品流通的社会,广告可以创造需求,活跃经济。报纸、广播、电视、车船、赛场,举凡目力所及,广告映入眼帘,无所不在。广告语言学逐渐成为“时髦”的学问,也是语言传播工程中极具潜力的领域。用语言制造创意乃是广告的靈魂。

3. 语言教育工程

语言教育工程是语言工程学中实用价值最为广阔的领域。一支粉笔一本书的方式已远远不能满足现代化的语言教学了。由于工业化、信息化的进步,社会需要大面积地、快速地、高质量地培养和训练人才,必然会产生现代化的语言教学的理论和手段。语言教育工程综合了语言学、教育学、学习心理学以及各种视听教育技术,如语言试验室、程序教学、多媒体技术。应用这些技术目的是为了提高教学质量,缩短教学时间,大量培养人才。

语言教育工程和传统的语言教学活动的主要区别在于:

1. 广泛使用和发挥现代技术手段的功能以减轻教师繁重的重复式劳动;
2. 更精确有效地利用有关学科的新成果并使之规模化;

3. 教学重点放在学习者的“习得”(learning)和自学(self-learning)方面对于语言“习得”和“学习”的心理过程和学习环境给以尽可能多的注意,控制小阶段效果,配合技术手段与合理的课型。

历史证明,一个经济强国,往往也是语言“强国”。这些国家除对本族语教学不断进行立法、研究、改良之外,还不断对本族语言资源进行开发和国外推广,并且大量培养本国的外国语人才。

语言和语言学习都是异常复杂的现象,对任何学科的研究,语言理解和运用是第一道关口,更何况研究外国的成果。美国前哈佛大学教授、研究中国的代表人物费正清(J.K.Fairbank)说:“中国历史是人类的宝库,研究中国历史,头一个困难就是语言。”

语言教育工程需要大量借助于新技术手段,如电子计算机、声学测试手段、磁记录设备等,进行语言各要素的定性分析和定量分析作为基础参考数据,为语言教学服务。

各级教学所需的语音、结构、词汇的统计,语言能力的测定标准,水平测验的设计,语言情境和语言意向的分类,语用功能项目,语言对比和文化导入,教学语料数据库、语言试验室、视听软件设计以及各种工具书和教学材料编写直至教学大纲的制定等都属于语言教育工程的任务。

语言教学特别是外语教学受到现代语言学理论的很大影响,形成了不同的教学流派。如传统语言学对语法翻译教学法和直接教学法产生过影响,结构语言学的出

现形成了听说法和视听法,社会语言学的出现形成了功能级交际法,转换生成语言学导致了认知—符号法。

由于科学技术迅速发展,尤其是计算机科学的惊人成就,“模拟”的运用逐渐形成一种科学方法论,即用模拟自然和社会现实的方法独特地解决用其他方法难以解决的问题。例如著名的“核冬天”的研究成果就是运用模拟理论解决的。由于游戏常具有模拟色彩,模拟本身也具有同游戏结合的性质,因此模拟和游戏经常联系在一起,近年来已发展成为一门跨自然科学、社会科学和管理科学的边缘学科“模拟—游戏学”。这一方法近年来逐渐进入语言教学的课堂。“这些交际游戏之所以像游戏,是因为他们是模拟有目的的人类交往。扮演角色的人必须遵守规则,还要努力达到一定的目标。”

一个有代表性的运用模拟—游戏方法的语言教学工程的实例就是美国创建的 ICONS 系统,即“国际交际和谈判模拟”系统(International Communication and Negotiation Simulations)。它是一个跨洲和跨国的利用通讯卫星联结成的一个个人电脑的网络系统。

进入 21 世纪后,一个最令人瞩目的语言教学工程就是远程教学,也称语言网络教学。数以千计的教学网站有如雨后春笋,教学方法五花八门,有的极为保守,有的极具新意。从传统的“课堂搬家”到行为主义的“程序教学”,从“虚拟情境”到无所不能的“智能教师”甚至“网络语言实验室”,可谓百花齐放,这是一个最新的也是争议最多的语言教学工程的研发领域。网络教学的投资少,招生易,仅在美国就有着数十亿美元的市场。网络教学对于培训在职者具有无可争辩的优势,因为学习个性化,时间自由,随时随地都可接受教育,好比不必“穿同样号码的衣服”。问题是,学习环境孤独寂寞,并非人人都能自觉自律地学习。理想的网络教学的灵魂是尽可能完美的课件设计,传统意义的教师和学校将不在这类教学机构出现,而代之以网络教育公司。教学质量的关键在于课件规划师和设计师们的创造性。

4. 语言社会工程

语言社会工程是根据一个国家的语言生活状况以及与其他国语言的交流、影响、融合等情况而进行有关语言的立法、管理、教育、服务等系统性的工作。如制定语言政策,标准语的选择,标准语的规范,文字改革,少数民族文字的创设,科学术语的审定和统一,双语或多语的矛盾处理,语言教育的规划等任务都属于国家范围内的语言社会工程。另外,对国际语言生活来说,解决国际间语言障碍、文化交流中的语言问题、国际间的通用符号与信号的使用、图形的统一、语言教育的国际协作以及大气空间和外层空间的语言符号和信息的传递等都属于语言社会工程的范围。

社会的语言立法、规划、实施、管理是社会语言工程中的最重要的工作。各国政府和语言学家都极为关心这一工作。近年来,世界各国,特别是一些语言状况比较

复杂的地区如印度、比利时、加拿大、南斯拉夫以及新加坡等都根据本国的情况不断实施语言规划工作。

以汉语为例,情况也相当复杂,除中国大陆多年来进行了推广普通话,简化汉字以及语言规范化等语言社会工程外,改革开放以来汉语又遇到与台湾、香港、海外华侨地区使用的汉语交流和相互融通等问题。

仅以台湾和大陆为例,由于历史原因,四五十年的相互封闭与隔绝,致使台湾海峡两岸中断了公开的语言和文化交流的渠道。50—80年代汉语在两个相互封闭的社会里随着不同的政治、经济、文化的发展,两岸同胞使用着的共同语——汉语在文字字形、拼音体系、文体、文风、词汇、语义,以及书写和排印等方面已经出现了令人瞩目的差异。大陆和台湾在词汇方面的差别也是显而易见的,因为词汇是语言中发展最快的部分。几十年来,两岸社会生活中反映各自新生事物的新词新语的数量是巨大的,旧词添新义的现象也多不胜数,其他如略语、外来语、俗语、俚语、政治经济的术语和流行语,以及行业隐语等又不知凡几,各有千秋。

综上所述,基于“语言资源”和“语言工程”这一对共生的概念所产生的“语言工程学”可以暂定义为:“语言学理论和有关的系统技术在语言资源开发、管理与利用方面的应用科学。”

“语言工程学”是否可能在不远的将来取代“应用语言学”这一学科名称,科学技术的迅猛发展将会做出答案。

参考文献

- [1] 李兆同,邱质朴等.语言学导论[M].乌鲁木齐:新疆人民出版社,1981.
- [2] Qiu Zhipu, Joanne Dunn. Simulations/Gaming for Language Learning in China, Springer-Verlag, 1992.
- [3] Crookall. D., Simulation and Gaming Perspectives, Springer Verlag, 1992.
- [4] 布莱尔 R.W..外语教学新方法[M].北京:北京语言学院出版社,1987.
- [5] 邱质朴.大陆和台湾词语差别词典[M].南京:南京大学出版社,1990.

读《荀子·天论》

◎ 贾平年

荀子(约前 313—前 238),名况,赵国人,是战国末期以儒家思想为主体,兼具法家思想倾向的思想家和教育家。其学源于儒家,然于道、墨、法等家,亦能批判继承,故能博采众长,集于一身,在总结先秦诸子的基础上,进一步发展了古代唯物主义思想。《天论篇》则是反映他的朴素唯物主义自然观的代表作。文章一开始,就针对当时盛行的“天人合一”、“天人感应”、“天命可畏”、“君权神授”一类的唯心主义的天道观,提出了“天行有常,不为尧存,不为桀亡”的天人相分的科学命题。认为天体是一种物质,是一个不以人们意志为转移的自然界。它的运行变化有其自身的客观规律,决不因唐尧是圣君而存在,也不因夏桀是暴君而消亡。天决不像传说中流传的那样,是一个无处不在、无所不知的可以主宰人类命运的最高神灵。它既不能使人受祸,也不能使人得福,人世间的吉凶祸福全在人为。“应之以治则吉,应之以乱则凶”,假如政治清明,措施得当,人们能够认识、掌握和适应它的规律,国家就可治强,人民得以安康;反之,社会就会出现动乱,人民就要遭殃。荀子在这里,首先从理论上肯定了“明于天人之分”的重要性,接着,文章从整个国计民生方面,举出了一连串的事实为论据,进一步论证这一观点。“强本而节用,则天不能贫;养备而动时,则天不能病;循道而不贰,则天不能祸。”从以农为本的建国大计、人民的休养生息,到处理问题的原则,假如都能按照自然规律去办事,那么,即使遭逢自然灾害,天也不能使人们饥饿穷困,把病祸强加在人们头上。反之,假如违背了客观规律,胡作非为,就会带来灾祸,即使没有自然灾害,也会使你贫病交加、遭逢不幸。

作者在这一段里,先从正面论证,然后再从反面假设推理,反复论证,逐层申说,旨在阐明人世间的吉凶祸福同天是没有联系的,最后必然得出“故明于天人之分,则可谓至人矣”的结论。

第二段,包括两个自然段。上半段,在前面论证的基础上,又将论题引申到另一个侧面,从自然界中的天、时、地同社会治乱的关系比较分析,进一步说明这些自然条件,都是“禹桀之所同”,大自然对明君、暴主并没有好恶和偏爱,而管理国家有治有乱者,仍然在于人事,而绝不是什么上天的意志所决定。下半段,从自然界的变化论证天变也不可畏。作者自问自答,将自然界中星坠、木鸣、日月有蚀、怪星出现等

反常现象为例,进行考察,设问这些现象,是否就像某些人所讲的,“国家将兴,必有祲祥;国家将亡,必有妖孽”呢?荀子在这里作了唯物主义的解答,他认为这些现象只是天地阴阳的客观变化,“无世而不尝有之”,没有一个时代不曾有过这种现象,仅是罕见罢了。只要“上明而政平”,上边掌权的政治清明,措施能够得到老百姓的拥护,这些现象“虽并世起,无伤也”。如果政治昏暗,“虽无一至者,无益也”。荀子作为一个进步的思想家,在当时迫切希望改变诸侯割据、民不聊生的动荡局面。他已看到民心向背的重要性。在《王制》篇里,他曾把君比作船,把民比作水,认为“水则载舟,水则覆舟”。积极主张实行“王道”,要求统治者“平政爱民”、“节用裕民”,对百姓施加恩惠,得到爱戴,以求实现封建的大一统。这里的“政平”,就是他一整套政治主张的高度概括。

最后一段为结论。在前面层层深入、充分论证重人事、弃天道、“明于天人之分”的基础上,重点落在人的主观能动作用上。荀子认为自然界是可以认识、利用和改造的,因此提倡“制天命而用之”、“应时而使之”,以便促进事物的发展,使其为人类服务。荀子这种人定胜天的光辉思想,在我国思想史上还是第一次提出,这在当时弥漫着唯心主义神秘观的社会里,确实起着振聋发聩、震撼愚昧世界的作用。他所以有这种先进的宇宙观,是同战国时期生产力迅速发展分不开的。当时不少地区,农业、手工业生产发达,科学文化进步,必然为荀子唯物主义的产生提供了科学思想的前提。荀子能正确地解释人同大自然的关系,应该说,这是时代发展的产物。在这之前,人们被“天命论”所支配,认为人的一切都由天安排、命注定,在上帝面前无所作为。《天论》问世后,启迪着人们改变了原来的看法,才自觉地意识到上天原是一种客体,是一种物质,甚至可以“物畜而用之”,使其造福人类。这在哲学史的认识论上是一个质的飞跃,在当时确有激发人们解放思想,打破许多旧观念,为统一全国制造舆论的作用。有人评价《天论篇》是“诸子书中最有积极意义的,也是唯物思想最显著的一篇重要著作”,可以说是毫不过分的。

荀子不仅是一个伟大的思想家,他的散文技巧也达到了相当成熟的阶段,尤其是他的说理文已独具风格。从《天论》一文来看,比较突出的有以下几点特征:

1. 逻辑谨严,具有很强的概括力和战斗力

首先,论点鲜明突出,针对性强。本文一开始就点明主旨,提出“天行有常,不为尧存,不为桀亡”的中心论点。其对立面即是针对当时那些唯心主义的天道观而发的。他这种开门点题的做法,不仅显示出论者理直气壮,毫不含糊;而且起笔有势,一语破的,一开头就给读者一个鲜明深刻的印象,紧紧地吸引着读者。

文章紧接着从天象、地利、星辰、四时、灾害、治乱等方面,列举大量确凿无疑的事实为例证,进行全面分析综合,反复论证,严密推理,直到把论题或一个个论点说深说透,这就使人产生一种铁证如山、精微周密、难以辩难的感觉。本文共有三个分